

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 90/2019 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 90/2019

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、授予行政長官選舉管理委員會委員高炳坤一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與迪恒電腦顧問有限公司簽署提供光學劃記符號辨識機租賃服務和提供電子點票技術支援服務的合同。

1. São delegados no vogal da Comissão de Assuntos Eleitorais do Chefe do Executivo, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, na qualidade de outorgante, no contrato de prestação de serviços de aluguer de scanners de reconhecimento óptico de marcas e de fornecimento de serviço de suporte técnico de contagem de votos electrónicos, a celebrar com a «DataCap Computer Solutions Limited».

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一九年五月二十八日

28 de Maio de 2019.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一九年五月二十八日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Maio de 2019. —
A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

辦公室代主任 盧麗卿

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過簽署人二零一九年四月十二日批示：

Por despachos da signatária, de 12 de Abril de 2019:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(二)項及(三)項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, alíneas 2) e 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conforme a seguir discriminado:

不具期限的行政任用合同

Contrato administrativo de provimento sem termo:

陳娜，自二零一九年五月十日晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點；

Chan Na progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 10 de Maio de 2019;

譚新喜，自二零一九年五月十日晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點；

Tam San Hei progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 10 de Maio de 2019;

張少清，自二零一九年五月十八日晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點；

Cheong Sio Cheng progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 18 de Maio de 2019;

陳俊雄，自二零一九年五月十日晉階至第二職階首席公關督導員，薪俸點365點；

容國基及林詩琪，自二零一九年五月十日晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點；

梁家惠及聶金豪，自二零一九年五月十日晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

馮惠瑀、陳達峰及譚綺嫻，自二零一九年五月十八日晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

陳潤妹及陳惠新，自二零一九年四月二十九日晉階至第四職階技術工人，薪俸點180點；

葉愛玲，自二零一九年五月十七日晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點；

邱顏玲，自二零一九年四月三十日晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點；

黃錦有，自二零一九年四月二十九日晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

長期行政任用合同

葉麗歡，自二零一九年四月二十九日晉階至第四職階技術工人，薪俸點180點。

透過行政長官二零一九年五月八日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項及第三款的規定，政府總部輔助部門下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自下述日期起生效：

第二職階輕型車輛司機陳熊祥，自二零一九年四月十五日；

第二職階輕型車輛司機張駿業，自二零一九年五月六日。

透過簽署人二零一九年五月九日批示：

許添勝——根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同續期六個月，自二零一九年六月四日起生效。

Chan Chon Hong progride para assistente de relações públicas principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 10 de Maio de 2019;

Iong Kuok Kei e Lam Sze Ki Alice progridem para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 10 de Maio de 2019;

Leong Ka Wai e Nip Kam Hou progridem para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 10 de Maio de 2019;

Fong Wai Kuan, Khan, Marco e Tam I Han progridem para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 18 de Maio de 2019;

Chan Ion Mui e Chan Wai San progridem para operárias qualificadas, 4.º escalão, índice 180, a partir de 29 de Abril de 2019;

Ip Oi Leng progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 17 de Maio de 2019;

Iao Ngan Leng progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 30 de Abril de 2019;

Wong Kam Iao progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 29 de Abril de 2019.

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

Ip Lai Fun progride para operária qualificada, 4.º escalão, índice 180, a partir de 29 de Abril de 2019.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Maio de 2019:

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

Chan Hong Cheong, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2019;

Cheong Chon Ip, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 6 de Maio de 2019.

Por despacho da signatária, de 9 de Maio de 2019:

Hoi Tim Seng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Junho de 2019.

二零一九年五月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Maio de 2019. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 59/2019 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 59/2019

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第65/2001號行政長官批示第四款及第五款的規定，作出本批示：

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 4 e 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 65/2001, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、續任下列人士為文化諮詢委員會成員，為期兩年：

1. São renovadas, pelo período de dois anos, as nomeações como membros do Conselho Consultivo de Cultura das seguintes individualidades:

- (一) 呂耀東；
- (二) 李宇樑；
- (三) 姚京明；
- (四) Maria Edith da Silva；
- (五) 陸波；
- (六) José Luís de Sales Marques；
- (七) 楊開荊；
- (八) 劉雅煌；
- (九) 蕭彼德。

- 1) Lui Yiu Tung Francis;
- 2) Lei I Leong;
- 3) Yao Jing Ming;
- 4) Maria Edith da Silva;
- 5) Lok Po;
- 6) José Luís de Sales Marques;
- 7) Ieong Hoi Keng;
- 8) Lao Nga Wong;
- 9) Siu Pei Tak.

二、委任下列人士為文化諮詢委員會成員，為期兩年：

2. São nomeadas, pelo período de dois anos, como membros do Conselho Consultivo de Cultura as seguintes individualidades:

- (一) 王禎寶；
- (二) 代百生；
- (三) 邢榮發；
- (四) 李自松；
- (五) 林廣志；
- (六) 郭敬文；
- (七) 楊秀玲；
- (八) 蔣瀟玲；
- (九) 譚繼祖。

- 1) Wong Cheng Pou Jaime;
- 2) Dai Baisheng;
- 3) Ieng Weng Fat;
- 4) Li Zisong;
- 5) Lin Guangzhi;
- 6) Kuok Keng Man;
- 7) Ieong Sao Leng;
- 8) Chiang Siu Ling Samantha;
- 9) Tam Kai Cho Alan.

三、本批示由二零一九年六月五日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 5 de Junho de 2019.

二零一九年五月二十七日

27 de Maio de 2019.

社會文化司司長 譚俊榮

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 64/2019 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 64/2019

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第215/2010號行政長官批示修改的第

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 6, 7 e 9 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 239/2008,

239/2008號行政長官批示第六款、第七款及第九款的規定，作出本批示。

一、委任社會文化司司長辦公室代表何麗鑽為復康事務委員會委員，任期兩年。

二、委任下列組織或機構的代表為復康事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 澳門傷殘人士服務協進會：程福源（正選）及吳小軍（候補）；

(二) 澳門扶康會：周惠儀（正選）及葉閣傑（候補）；

(三) 澳門聾人協會：勞永鏗（正選）及鄭華武（候補）；

(四) 澳門弱智人士家長協進會：Wong Paulo（正選）及鄭嘉聯（候補）；

(五) 澳門職業治療師公會：Margarida Carqueja Leão Estorninho（正選）及鄭社建（候補）；

(六) 澳門婦女聯合總會：陳麗愉（正選）及許浩智（候補）；

(七) 澳門利民會：蔡嘉敏（正選）及蘇景楊（候補）；

(八) 澳門明愛：何健琳（正選）及李春曉（候補）；

(九) 澳門工會聯合總會：梁婉怡（正選）及梁永德（候補）；

(十) 鏡湖醫院：劉中良（正選）及陳映武（候補）；

(十一) 澳門物理治療師公會：陳穎妍（正選）及陳少絲（候補）；

(十二) 澳門仁慈堂：梁嘉俊（正選）及賈約翰（候補）；

(十三) 澳門街坊會聯合總會：許彩嫻（正選）及何慧珊（候補）；

(十四) 協同福利教育總會：林劍如（正選）及葉培輝（候補）；

(十五) 澳門醫務社會工作專業協會：李嘉輝（正選）及冼惠萍（候補）。

三、委任下列人士為復康事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 王國英；

(二) 羅凱敏；

(三) 鄭浩強；

(四) 洪慧媚；

alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 215/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada como vogal da Comissão para os Assuntos de Reabilitação, pelo período de dois anos, a representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Ho Lai Chun da Luz.

2. São designados como vogais da Comissão para os Assuntos de Reabilitação, pelo período de dois anos, os seguintes representantes de organizações ou instituições:

1) Cheng Fok Un (efectivo) e Ng Sio Kuan (suplente) da Associação de Apoio aos Deficientes de Macau;

2) Chau Wai I (efectivo) e Ip Kok Kit (suplente) da Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau;

3) Lou Weng Hang (efectivo) e Cheang Wa Mou (suplente) da Associação de Surdos de Macau;

4) Wong Paulo (efectivo) e Chiang Ka Lun (suplente) da Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau;

5) Margarida Carqueja Leão Estorninho (efectivo) e Cheang Se Kin (suplente) da Associação dos Terapêutas Ocupacionais de Macau;

6) Chan Lai U (efectivo) e Hui Ho Chi (suplente) da Associação Geral das Mulheres de Macau;

7) Choi Ka Man (efectivo) e Sou Keng Ieong (suplente) da Associação Richmond Fellowship de Macau;

8) Ho Kin Lam (efectivo) e Lee Anna (suplente) da Cáritas de Macau;

9) Leong Un I (efectivo) e Leong Weng Tak (suplente) da Federação das Associações dos Operários de Macau;

10) Lao Chong Leong (efectivo) e Chen Ying Wu (suplente) do Hospital Kiang Wu;

11) Chan Weng In (efectivo) e Chan Sio Si (suplente) da Macau Physical Therapists Association;

12) Leong Ka Chon (efectivo) e João Correia Gageiro (suplente) da Santa Casa da Misericórdia de Macau;

13) Hoi Choi Han (efectivo) e Ho Wai San (suplente) da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

14) Lam Kim U (efectivo) e Ip Pui Fai (suplente) da Concórdia Associação de Bem-Estar e Educação de Macau;

15) Lei Ka Fai (efectivo) e Sin Wai Peng (suplente) da Association of Professional Medical Social Work of Macao.

3. São designadas como vogais da Comissão para os Assuntos de Reabilitação, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

1) Vong Kuoc Ieng;

2) Lo Hoi Man Ada;

3) Kwong Ho Keung;

4) Hong Wai Mei;

(五) 金麗水。

四、本批示自二零一九年六月二十二日起產生效力。

二零一九年五月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

表揚

衛生局馬偉龍主任醫生於二零一九年五月十八日退休，本人對其在工作上克盡己任、勇於承擔，以及展現出高度責任感及傑出的工作能力，給予公開讚揚。

馬偉龍主任醫生自一九八一年起加入衛生局工作，至今服務達三十七年，期間分別擔任仁伯爵綜合醫院心臟科專科醫生、心臟科主任、醫院領導層成員，以及院內多個技術委員會的主席和成員。在擔任職務期間，馬醫生以其個人的專業知識及豐富經驗，不斷提高醫療技術水平，為病人提供專業優質的醫療服務。又着力培訓及構建本地專科醫療隊伍，推動及促進本澳醫療系統的良好發展。同時，其憑著個人的專業知識和豐富經驗，不斷提升心臟科的醫療技術和水平，把心臟科建設成為一個現代化高端的醫療部門，為本澳的醫療發展作出了卓越的貢獻。

馬偉龍主任醫生一直以高度的責任感、熱誠及決心來執行工作。為表彰其專業能力、工作成績及敬業精神，本人特予公開表揚。

二零一九年五月二十七日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一九年五月三十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運輸工務司司長辦公室

第 11/2019 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

5) Kam Lai Soi.

4. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 22 de Junho de 2019.

28 de Maio de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Louvor

Com a aposentação do chefe do serviço, Dr. Mário Alberto de Brito Lima Évora, dos Serviços de Saúde, a partir do dia 18 de Maio de 2019, cumpre prestar público louvor ao seu espírito profissional e compromisso, e demonstração de um alto senso de responsabilidade e excelente capacidade de trabalho.

Com início de funções nos Serviços de Saúde em 1981, o chefe do serviço, Dr. Mário Alberto de Brito Lima Évora desempenhou, ao longo de 37 anos, funções de médico especialista do Serviço de Cardiologia do Centro Hospitalar Conde de São Januário (CHCSJ), de chefe do serviço de Cardiologia, de membro da direcção do CHCSJ, e ainda de presidente e membro de várias comissões técnicas do CHCSJ. Durante o seu percurso profissional, contribuiu, com o seu conhecimento profissional e vasta experiência, para o contínuo aumento da qualidade de serviços médicos prestados a pacientes e desenvolvimento de tecnologias médicas, e concentrou-se igualmente na formação e construção de uma equipa médica especializada local para a promoção e o desenvolvimento sustentável do sistema de cuidados de saúde de Macau. De igual modo, o seu conhecimento profissional e vasta experiência contribuíram para o contínuo melhoramento do nível e da tecnologia médica do Serviço de Cardiologia, transformando o Serviço de Cardiologia em um departamento médico moderno de alto nível, favorecendo em muito o desenvolvimento médico de Macau.

O chefe do serviço, Dr. Mário Alberto de Brito Lima Évora demonstrou, desde sempre, um elevado sentido de responsabilidade, zelo e determinação no desempenho das suas funções. Em reconhecimento da sua capacidade profissional, desempenho de funções e profissionalismo, é-me grato louvá-lo publicamente.

27 de Maio de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 30 de Maio de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 11/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借方式批出，總面積143平方米，在拆卸位於澳門半島，建有標示於物業登記局B8冊第17頁背頁第1296號及第18頁背頁第1297號美基街12及14號都市樓宇的地塊後合併而成的土地的批給，以興建一幢樓高8層，其中一層為地庫，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一九年五月二十八日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第2813.01號案卷及
土地委員會第3/2019號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——信天投資有限公司。

鑒於：

一、信天投資有限公司，總辦事處設於澳門北京街173至177號海冠中心P及Q地下，登記於商業及動產登記局第58626 (SO) 號，根據以其名義在第338208G號及第328457G號作出的登錄，該公司為兩幅以長期租借方式批出，位於澳門半島，其上建有美基街12及14號都市樓宇，標示於物業登記局B8冊第17頁背頁第1296號及第18頁背頁第1297號的土地的利用權持有人。

二、上述土地的面積分別為72平方米及71平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一八年一月二十九日發出的第7355/2015號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示。

三、上述兩幅土地的田底權以國家的名義登錄於F29K冊第205頁第6186號。

四、承批公司擬合併上述土地，以共同重新利用興建一幢樓高8層，其中一層為地庫，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零一七年七月七日向土地工務運輸局遞交了一份建築工程計劃。根據該局城市建設廳廳長於二零一八年九月

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área total de 143 m², resultante da anexação, após a demolição dos edifícios nele existentes, das parcelas situadas na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios n.ºs 12 e 14 da Rua de Miguel Aires, descritos na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob os n.ºs 1 296 a fls. 17v e 1 297 a fls. 18v do livro B8, para ser aproveitado com a construção de um edifício de 8 pisos, sendo um em cave, em regime de propriedade horizontal, destinado às finalidades habitacional e comercial.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

28 de Maio de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 813.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 3/2019
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

A Companhia de Investimento Trust Sky, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A Companhia de Investimento Trust Sky, Limitada, com sede em Macau, na Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, P e Q r/c, registada na Conservatória dos Registos Comerciais e de Bens Móveis (CRCBM) sob o n.º 58 626 (SO), é titular do domínio útil de dois terrenos concedidos por aforamento, situados na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios n.ºs 12 e 14 da Rua de Miguel Aires, descritos respectivamente na CRP sob os n.ºs 1 296 a fls. 17v e 1 297 a fls. 18v do livro B8, conforme inscrição a seu favor sob os n.ºs 338 208G e 328 457G.

2. Os referidos terrenos têm, respectivamente, as áreas de 72m² e 71 m², e estão demarcados e assinalados com as letras «A» e «B» na planta cadastral n.º 7 355/2015, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 29 de Janeiro de 2018.

3. O domínio directo sobre os dois terrenos referidos achase inscrito a favor do Estado sob o n.º 6 186 a fls. 205 do livro F29K.

4. Pretendendo proceder à anexação dos referidos terrenos para reaproveitamento conjunto, com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 8 pisos, sendo um em cave, destinado às finalidades habitacional e comercial, submeteu em 7 de Julho de 2017, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, o projecto de obra de construção que,

六日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

五、因此，承批公司於二零一八年四月十日請求根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條第一款的規定，批准按照上述計劃草案更改土地的利用及修改批給合同。

六、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制訂修改批給的合同擬本。承批公司透過於二零一八年十二月二十一日遞交的聲明書，表示已同意該擬本。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一九年三月七日舉行會議，同意批准有關申請。

八、根據行政長官於二零一九年三月二十六日在運輸工務司司長的二零一九年三月十二日意見書上所作的批示，已按照土地委員會意見書上的建議，批准有關修改批給的申請。

九、已將以本批示作為憑證的合同條件通知承批公司。該公司透過於二零一九年四月十日遞交由鄭建東，男性，已婚及梁麗儀，女性，未婚，職業住所皆位於澳門北京街173至177號地下P-Q，以信天投資有限公司總經理及經理身分代表該公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。按照載於該聲明書上的確認，其身分和權力已經第二公證署核實。

十、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第一款所訂定的經調整的利用權價金和第七條款規定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改兩幅以長期租借制度批出，面積分別為72（柒拾貳）平方米及71（柒拾壹）平方米，位於澳門半島，其上建有美基街12及14號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一八年一月二十九日發出的第7355/2015號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，並標示於物業登記局B8冊第17頁背頁第1296號及B8冊第18頁背頁第1297號，其利用權以乙方名義登錄於第338208G號及第328457G號的土地的批給，以合併並組成一幅面積143（壹佰肆拾叁）平方米的地段。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

por despacho do chefe do Departamento de Urbanização da DSSOPT, de 6 de Setembro de 2018, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

5. Nestas circunstâncias, em 10 de Abril de 2018, a concessionária solicitou autorização para modificar o aproveitamento dos mencionados terrenos, em conformidade com o aludido anteprojecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do n.º 1 do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

6. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão que mereceu a concordância da concessionária, expressa em declaração apresentada em 21 de Dezembro de 2018.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 7 de Março de 2019, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. Por despacho do Chefe do Executivo de 26 de Março de 2019, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12 de Março de 2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 10 de Abril de 2019, assinada por Chiang Kin Tong, casado, e Leong Lai I, solteira ambos com domicílio profissional em Macau, na Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, r/c, P-Q, na qualidade de gerente-geral e gerente, em representação da Companhia de Investimento Trust Sky, Limitada, qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e o prémio estipulados no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima, ambas do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira – Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, de dois terrenos com as áreas de 72 m² (setenta e dois metros quadrados) e 71 m² (setenta e um metros quadrados), os quais se destinam a ser anexados formando um lote com a área de 143 m² (cento e quarenta e três metros quadrados), situados na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios n.ºs 12 e 14 da Rua de Miguel Aires, demarcados e assinalados com as letras «A» e «B» na planta n.º 7 355/2015, emitida pela DSCC, em 29 de Janeiro de 2018, descritos na CRP sob o n.º 1 296 a fls. 17v do livro B8 e n.º 1 297 a fls. 18v do livro B8, cujos domínios úteis se acham inscritos respectivamente sob o n.º 338 208G e n.º 328 457G, a favor da segunda outorgante.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, de ora adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高8（捌）層，其中1（壹）為地庫的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 住宅：..... 建築面積866平方米；
2) 商業：..... 建築面積284平方米。

2. 第1款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$77,520.00（澳門幣柒萬柒仟伍佰貳拾元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金。

3. 每年繳付的地租調整為\$194.00（澳門幣壹佰玖拾肆元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計90（玖拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請書。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 8 (oito) pisos, um dos quais em cave, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação:com a área bruta de construção de 866 m²;
2) Comércio:com a área bruta de construção de 284 m².

2. As áreas referidas no n.º 1 podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 77 520,00 (setenta e sete mil e quinhentas e vinte patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 194,00 (cento e noventa e quatro patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 90 (noventa) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一八年一月二十九日發出的第7355/2015號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$8,055,816.00（澳門幣捌佰零伍萬伍仟捌佰壹拾陸元整）的合同溢價金。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影响第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控股股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控股股東公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則收回土地。

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta – Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 7 355/2015, emitida pela DSCC, em 29 de Janeiro de 2018, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta – Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula sétima – Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, a segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 8 055 816,00 (oito milhões, cinquenta e cinco mil, oitocentas e dezasseis patacas) integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula oitava – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, estes devem comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de devolução na segunda infracção.

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金的支付方面。

5. 在完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而修改批給用途或更改土地的重新利用；

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona – Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima – Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira – Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante, dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, revertem para a primeira outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse da segunda outorgante sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda – Devolução do terreno

1. A primeira outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

- 2) 不履行第五條款訂定的義務；
 - 3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；
 - 4) 第二次違反第八條款第3款的規定；
 - 5) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
 - 6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；
 - 7) 將長期租借轉租。
2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。
 3. 土地收回的宣告將產生以下效力：
 - 1) 土地的利用權消滅；
 - 2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，承批人有權收取由甲方訂定的賠償。
 4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。
 5. 如基於本條款第1款6)項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;
- 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula oitava;
- 5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

7) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

- 1) Extinção do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão para a primeira outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o concessionário direito à indemnização a fixar por aquela.
4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, a segunda outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira – Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.

第 12/2019 號運輸工務司司長批示

透過載於財政廳154冊第1頁及續後數頁，於一九七四年十一月十一日訂立的公證書，將一幅位於氹仔島，鄰近卓家村路，面積886.74平方米土地的租賃批給移轉予卓開。

按照該移轉合同第二條款的規定，有關土地僅作農業用途。

根據同一合同第三條款的規定，租賃期間為50年，自一九五二年十二月二十五日起計至二零零二年十二月二十四日，其後獲續期至二零一二年十二月二十四日。

批給標的土地標示於物業登記局B47冊第106頁背面第21125號，其租賃批給所衍生的權利以卓開名義登錄於F9冊第75頁背頁第8409號，有關權利附帶兩項以大豐銀行股份有限公司名義登錄於第107065C號及133746C號的意定抵押，以提供銀行信貸予新信明投資發展有限公司。

新信明投資發展有限公司，於二零一二年六月二十一日透過申請書，以卓開授權人身份，根據第6/80/M號法律第五十五條第一款的規定，申請將上述土地的批給自二零一二年十二月二十五日起續期十年。

按照於二零一二年八月二十日及二零一三年一月三十一日在現場拍攝的照片，顯示該土地沒有任何作農業用途的跡象，即在很久以前已停止了批給的用途，且已不再履行其社會經濟功能。

因此，經對利害關係人進行聽證後，土地工務運輸局建議否決有關批給續期的申請及批准根據第10/2013號法律《土地法》第五十二條的規定，跟進宣告有關批給失效的程序。該建議已於二零一八年十一月三十日經行政長官的批示同意。

基於此：

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一九年五月二十日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一九年五月八日意見書，由於有關批給續期的申請已被否決，土地委員會第13/2019號案卷所述該幅面積886.74平方米，位於氹仔島，鄰近

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 12/2019

Por escritura de 11 de Novembro de 1974, exarada a fls. 1 e seguintes do livro n.º 154 da Repartição Provincial dos Serviços de Finanças, foi transmitido a favor do Cheoc Hoi a concessão por arrendamento do terreno com a área de 886,74 m², situado na ilha da Taipa, junto ao Caminho da Povoação de Cheoc Ká.

De acordo com o estabelecido na cláusula segunda deste contrato de transmissão o terreno destinava-se, unicamente, a fins agrícolas.

Segundo o disposto na cláusula terceira do mesmo contrato, o prazo de arrendamento é de 50 anos, contados a partir de 25 de Dezembro de 1952, ou seja, até 24 de Dezembro de 2002, tendo sido renovado até 24 de Dezembro de 2012.

O terreno objecto da concessão encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 21 125 a fls. 106v do livro B47 e o direito resultante da concessão por arrendamento acha-se inscrito a favor do Cheoc Hoi sob o n.º 8 409 a fls. 75v do livro F9, estando inscritas duas hipotecas voluntárias a favor do Banco Tai Fung, S.A. sob os n.ºs 107 065C e 133 746C, com vista a conceder crédito bancário à Sociedade de Investimento e Desenvolvimento San Son Meng, Limitada.

Mediante o requerimento de 21 de Junho de 2012, a Sociedade de Investimento e Desenvolvimento San Son Meng, Limitada solicitou, na qualidade de procurador de Cheoc Hoi, a autorização de renovação da concessão do mencionado terreno, por um período de 10 anos, contados a partir de 25 de Dezembro de 2012, de acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 55.º da Lei n.º 6/80/M.

Uma vez que não existe qualquer indício de actividade agrícola no terreno, conforme fotografias tiradas no local em 20 de Agosto de 2012 e 31 de Janeiro de 2013, não estando os fins que justificaram a concessão a ser prosseguidos há muito tempo, o terreno deixou de preencher a sua função socioeconómica.

Nestas circunstâncias, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, após audiência dos interessados propôs que fosse indeferido o pedido de renovação da concessão e autorizado o seguimento do procedimento de caducidade da concessão, ao abrigo do artigo 52.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), proposta esta que mereceu a concordância do Chefe do Executivo, por despacho de 30 de Novembro de 2018.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 20 de Maio de 2019, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 886,74 m², situado na ilha da Taipa, junto ao Caminho da Povoação de Cheoc Ká, descrito na CRP sob o n.º 21 125 a fls. 106v do livro B47, a que se refere o Processo n.º 13/2019 da Comissão de Terras, por causa do pedi-

卓家村路，標示於物業登記局B47冊第106頁背面第21125號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，利害關係人無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就宣告失效的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，利害關係人亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號土地工務運輸局18樓的技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一九年五月三十日

運輸工務司司長 羅立文

二零一九年五月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

do de renovação ter sido indeferido, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Maio de 2019, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte dos interessados, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. Os interessados podem ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos interessados na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Maio de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Maio de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計局代局長於二零一九年四月十五日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，區美靈及吳智維在本署擔任第一職階二等高級技術員職務的長期行政任用合同，自二零一九年六月五日起續期三年。

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços de Auditoria, substituta, de 15 de Abril de 2019:

Ao Mei Leng e Ng Chi Wai — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Junho de 2019.

摘錄自審計局局長於二零一九年五月二十二日的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本署不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員朱可宜，自二零一九年六月五日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本署擔任職務。

二零一九年五月二十四日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 22 de Maio de 2019:

Chu Ho I, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Comissariado, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Comissariado, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Junho de 2019.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 24 de Maio de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

警察總局

批示摘錄

摘錄自警察總局局長於二零一九年五月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，第三職階顧問高級技術員（電子及通訊範疇）黃永祺，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（電子及通訊範疇）。

二零一九年五月二十八日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 27 de Maio de 2019:

Wong Weng Kei, técnico superior assessor, 3.º escalão, área de electrónica e comunicação — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de electrónica e comunicação, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Serviços de Polícia Unitários, aos 28 de Maio de 2019. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海關

批示摘錄

摘錄自海關關長於二零一九年五月九日所作的批示：

應本部門關員編號13141——陳啓盛之申請，批准其於二零一九年五月九日開始編制內職位之免職並與本部門解除聯繫。

二零一九年五月二十七日於海關

代副關長 黃文忠

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do director-geral, de 9 de Maio de 2019:

Chan Kai Seng, verificador alfandegário n.º 13 141 — autorizada a sua exoneração do quadro, a partir de 9 de Maio de 2019, e ficando desvinculado com estes Serviços, a partir do mesmo dia.

Serviços de Alfândega, aos 27 de Maio de 2019. — O Subdirector-geral, substituto, *Vong Man Chong*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一九年五月二十七日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項的規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機梁俊峰的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年三月二十七日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年五月二十八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員梁伶峰的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點365，自二零一九年五月二十六日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一九年五月三十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，本辦公室第二職階二等翻譯員周潔儀及梁倩儀，獲確定委任為本辦公室人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員，薪俸點490。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，本辦公室第二職階一等技術員游毅華及胡慧婷，獲確定委任為本辦公室人員編制內技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點450。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階首席技術輔導員梁伶峰的不具期限的行政任用合

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 27 de Maio de 2019:

Leong Chon Fong, motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 27 de Março de 2019.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Maio de 2019:

Leong Leng Fong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 26 de Maio de 2019.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 30 de Maio de 2019:

Chao Kit I e Leong Sin I, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeadas, definitivamente, intérpretes-tradutoras de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Iao Ngai Wa e Wu Wai Teng, técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeadas, definitivamente, técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Leong Leng Fong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009,

同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400。

二零一九年五月三十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 30 de Maio de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年五月二十四日作出的批示：

盧錦烈，第二職階一等技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年五月二十七日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do director do Gabinete, de 24 de Maio de 2019:

Lou Kam Lit, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Maio de 2019. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一九年三月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十一條及第十二條第一款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用梁以婷在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，試用期六個月，自二零一九年五月二十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十一條及第十二條第一款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用譚嘉榮在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，試用期六個月，自二零一九年五月二十日起生效。

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Março de 2019:

Leong I Teng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 11.º e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Maio de 2019.

Tam Ka Weng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 11.º e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Maio de 2019.

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十一條及第十二條第一款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘用李海儀在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，試用期六個月，自二零一九年五月二十七日起生效。

摘錄自主任於二零一九年五月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，蔡美瑩在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零一九年六月二十一日起生效。

二零一九年五月二十九日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零一九年五月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等技術員(人力資源管理範疇)朱詠沁，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員(人力資源管理範疇)，薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年五月二十一日於行政公職局

局長 高炳坤

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年五月二十三日作出的批示：

(一) 衛生局首席高級衛生技術員帥敬鑣之遺孀Ana Maria Catela Antunes，退休及撫卹制度會員編號178284，每月的撫卹

Lei Hoi I — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 11.º e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigos 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2019.

Por despacho do coordenador, de 22 de Maio de 2019:

Choi Mei Ieng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Junho de 2019.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 29 de Maio de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Maio de 2019:

Chu Weng Sam, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, área de gestão de recursos humanos — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de gestão de recursos humanos, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Maio de 2019:

1. Ana Maria Catela Antunes, viúva de Soi Keng Piu, que foi técnico superior de saúde principal, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 178284 do Regime de Aposen-

金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一九年三月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任處長之司法警察局首席顧問高級技術員梁潔蘭之鰥夫林偉明、兒子林煥鏗及女兒林芷謬，退休及撫卹制度會員編號139629，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年十二月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按行政管理委員會主席於二零一九年五月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改伍東明在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年四月五日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315。

二零一九年五月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一九年四月十一日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Carlos Alberto Nunes Alves因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局

tação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Março de 2019, uma pensão mensal a que corresponde o índice 225 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Wai Ming, Lam Marcus Wunsan, Lam Calista Chi In, viúvo, filho e filha de Leong Kit Lan, que foi técnica superior assessora principal, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 139629 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Dezembro de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 225 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 24 de Maio de 2019:

Felisberto Ng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 5 de Abril de 2019.

Fundo de Pensões, aos 30 de Maio de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Abril de 2019:

Carlos Alberto Nunes Alves — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Sector de Operações de Tesouraria destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do

擔任司庫活動組組長的定期委任自二零一九年六月一日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一九年五月十日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，楊少蓮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任稅務管理及訟務處處長的定期委任自二零一九年六月六日起獲續期一年。

按本簽署人於二零一九年五月二十四日之批示：

陳玫瑰——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Maio de 2019:

Ieong Sio Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Justiça Tributárias destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Junho de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do signatário, de 24 de Maio de 2019:

Chan Mui Kuai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政長官辦公室——部門預算
Gabinete do Chefe do Executivo – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一九〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10200100			行政長官辦公室——部門預算 Gabinete do Chefe do Executivo - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		600,000.00
	1-01-1	31-01-05-06-00	交際費 Representação	20,000.00	
	1-01-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	160,000.00	
	1-01-1	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		90,000.00
	1-01-1	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família		100,000.00
	1-01-1	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	500,000.00	
	1-01-1	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	110,000.00	
	1-01-1	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		120,000.00
	1-01-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		300,000.00
	1-01-1	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros		178,000.00
	1-01-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	1,420,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-1	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		120,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		320,000.00
	1-01-1	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		142,000.00
	1-01-1	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		240,000.00
	1-01-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	212,500.00	
	1-01-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		212,500.00
			總額 Total	2,422,500.00	2,422,500.00
核准依據: Referente à autorização : 17/05/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 17/05/2019					

摘要
Extrato

統計暨普查局——部門預算
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20500100			統計暨普查局—部門預算 Direcção dos Serviços de Estatística e Censos - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		420,000.00
	8-01-0	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	420,000.00	
			總額 Total	420,000.00	420,000.00
核准依據: Referente à autorização : 14/05/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 14/05/2019					

摘要
Extrato

環境保護局——部門預算
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22000100			環境保護局—部門預算 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental - Orçamento do Serviço		
	8-10-1	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade	30,000.00	
	8-10-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		230,000.00
	8-10-1	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família	100,000.00	
	8-10-1	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	100,000.00	
	8-10-1	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias - Primas, oficinas e material de consumo de restaurante		125,000.00
	8-10-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	195,000.00	
	8-10-1	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	125,000.00	
	8-10-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		820,000.00
	8-10-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	500,000.00	
	8-10-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		70,000.00
	8-10-1	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	750,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-10-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		1,425,000.00
	8-10-1	32-02-99-00-00	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	820,000.00	
	8-10-1	32-05-06-00-00	獎金 Prémios	50,000.00	
	8-10-1	41-01-01-00-00	土地 Terrenos		1,450,000.00
	8-10-1	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,250,000.00	
	8-10-1	41-01-99-00-00	其他—不動產 Outros - Bens imóveis		2,100,000.00
	8-10-1	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	1,500,000.00	
	8-10-1	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		100,000.00
	8-10-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	800,000.00	
	8-10-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	1,100,000.00	
	8-10-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		1,000,000.00
			總額 Total	7,320,000.00	7,320,000.00

核准依據:

Referente à autorização:

16/05/2019之財政局局長批示

Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços de Finanças de 16/05/2019

摘要
Extrato

人才發展委員會——部門預算
Comissão de Desenvolvimento de Talentos – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第三次預算修改
3.º alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22200100	1-01-3	32-02-01-02-00	人才發展委員會——部門預算 Comissão de Desenvolvimento de Talentos - Orçamento do Serviço		
	1-01-3	32-02-08-01-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	20,000.00	120,000.00
	1-01-3	32-02-11-01-00	不動產 Bens imóveis	95,000.00	
	1-01-3	32-02-11-02-00	廣告費用 Encargos com anúncios		
	1-01-3	32-02-18-00-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		50,000.00
	1-01-3	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	435,000.00	
	1-01-3	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		380,000.00
總額 Total				550,000.00	550,000.00
核淮依據: Referente à autorização : 17/05/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 17/05/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	10013096	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,018,222.28	1,018,222.28
	8-05-1	10013102			
總額 Total				1,018,222.28	1,018,222.28
核准依據： Referente à autorização : 03/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 03/05/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	11022017	41-01-03-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 其他 Outras	6,041,991.23	
	8-05-1	17039019	41-99-00-00-00			6,041,991.23
總額 Total					6,041,991.23	6,041,991.23
核准依據: Referente à autorização :						
09/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 09/05/2019						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-04-7	14020003	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	129,600.00	129,600.00
	8-04-7	17091007			
總額 Total				129,600.00	129,600.00
核准依據： Referente à autorização :					
02/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 02/05/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	2-05-1	14014008	41-01-03-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,082.000,00	1,082.000,00
	2-01-0	16026007	41-01-03-00-00			
總額 Total					1,082.000,00	1,082.000,00
核准依據: Referente à autorização : 08/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/05/2019						

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-99-0	44-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional 股本出資 Participação em capital social	96,000,000.00	96,000,000.00
			總額 Total	96,000,000.00	96,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
17/05/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 17/05/2019					

二零一九年五月三十日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一九年四月八日作出的批示：

彭鈞堅，為本局第九職階輕型車輛司機，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第十職階輕型車輛司機，薪俸點為300，自二零一九年四月二日起生效。

摘錄自本人於二零一九年四月十八日作出的批示：

李少昌，為本局第二職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一九年四月十七日起生效。

黃慧敏，為本局第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一九年四月十七日起生效。

黃震文，為本局第一職階重型車輛司機，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，自二零一九年四月十二日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年四月二十九日作出的批示：

黎嘉駿——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊系統管理組組長的定期委任獲續期一年，自二零一九年七月一日起生效。

二零一九年五月二十八日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零一九年四月二日作出的批示：

應譚嘉榮的請求，其在本局擔任第一職階首席督察的不具期限的行政任用合同，自二零一九年五月二十一日起予以解除。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 8 de Abril de 2019:

Joaquim Alves da Silva Pereira, motorista de ligeiros, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 10.º escalão, índice 300, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2019.

Por despachos do signatário, de 18 de Abril de 2019:

Lei Sio Cheong, técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2019.

Wong Wai Man, técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2019.

Wong Chan Man, motorista de pesados, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Abril de 2019:

Lai Ka Chon — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Sector de Administração do Sistema Informático destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do director destes Serviços, de 2 de Abril de 2019:

Tam Ka Weng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como inspector principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Maio de 2019.

摘錄自本局局長於二零一九年四月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

朱平添及葉松堅，自二零一九年四月二十一日起改為擔任第五職階輕型車輛司機職務，薪俸點為200點；

譚志森，自二零一九年四月三十日起改為擔任第五職階輕型車輛司機職務，薪俸點為200點。

摘錄自本人於二零一九年五月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改周杏瑜、李杏群、羅茵琪及唐嘉駿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為275點，由二零一九年五月二十二日起生效。

摘錄自本人於二零一九年五月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術輔導員陳艷芳、仇健彬、曾震宇、馮潔雯、劉永泰、陳廣菱及陳倩薇，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席技術輔導員。

摘錄自本人於二零一九年五月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改周杏瑜、李杏群、羅茵琪及唐嘉駿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級行政技術助理員職務。

二零一九年五月三十一日於勞工事務局

代局長 吳惠嫻

Por despachos do director destes Serviços, de 30 de Abril de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, pela data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 2, alínea 3), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

Chu Peng Tim e Ip Chong Kin, como motoristas de ligeiros, 5.^o escalão, índice 200, a partir de 21 de Abril de 2019;

Tam Chi Sam, como motorista de ligeiros, 5.^o escalão, índice 200, a partir de 30 de Abril de 2019.

Por despachos do signatário, de 22 de Maio de 2019:

Chao Hang U, Lei Hang Kuan, Lo Ian Kei e Tong Ka Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para assistentes técnicos administrativos principais, 2.^o escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 22 de Maio de 2019.

Por despachos do signatário, de 27 de Maio de 2019:

Chan Im Fong, Chao Kin Pan, Chang Chan U, Fong Kit Man, Lao Weng Tai, Chan Kuong Leng e Chan Sin Mei, adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.^o escalão — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos principais, 1.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017 e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos do signatário, de 31 de Maio de 2019:

Chao Hang U, Lei Hang Kuan, Lo Ian Kei e Tong Ka Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 31 de Maio de 2019. — A Directora dos Serviços, substituta, Ng Wai Han.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一九年四月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款一項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改Paulo

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Abril de 2019:

Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector

Jorge Moreira Castelo Basaloco在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階顧問督察，薪俸點560，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年四月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年四月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改Jonia Ana Souza、蔡明均、葉禰碧瑤、林嘉欣、Joana Batista及Arlete Osório Pedrosa在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年四月八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改歐安娜在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年四月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款，自公佈日起生效：

長期行政任用合同人員：

尹國開，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

不具期限的行政任用合同人員：

Alves Albano José，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

二零一九年五月二十九日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

assessor, 2.º escalão, índice 560, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Abril de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 26 de Abril de 2019:

Jonía Ana Souza, Choi Meng Kuan, Yip Hun Pek Io, Lam Ka Ian, Joana Batista e Arlete Osório Pedrosa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Abril de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Juliana Maria Amante — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Abril de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 23 de Maio de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração:

Van Kuok Hoi, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Pessoal de contrato administrativo de provimento sem termo:

Alves Albano José, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 29 de Maio de 2019. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年四月二十九日的批示：

梁燕霞——根據第12/2015號法律第四條第三款及第六條第二款(二)項的規定，其在本會擔任第一職階首席行政技術助理

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Abril de 2019:

Leong In Ha, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Conselho — alterado para contrato

員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為265，自二零一九年三月十七日起生效。

尹潔樺——根據第12/2015號法律第四條第三款及第六條第二款(二)項的規定，其在本會擔任第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為265，自二零一九年四月十四日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一九年五月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，鄭德賢在本會擔任第二職階二等技術員職務的行政任用合同自二零一九年六月一日起續期一年，薪俸點為370點。

二零一九年五月二十九日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

administrativo de provimento sem termo, índice 265, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2019.

Wan Kit Wa, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Conselho — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, índice 265, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Abril de 2019.

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 22 de Maio de 2019:

Cheang Tak In — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Conselho, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2019.

Conselho de Consumidores, aos 29 de Maio de 2019. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門金融管理局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年五月二十八日作出的批示：

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃善文擔任澳門金融管理局行政管理委員會委員的委任，自二零一九年六月十一日起獲續期一年。

二零一九年五月三十日於澳門金融管理局

行政管理委員會主席 陳守信

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年五月六日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio de 2019:

Vong Sin Man — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º e 15.º, n.ºs 1 e 4, do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 11 de Junho de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Autoridade Monetária de Macau, aos 30 de Maio de 2019. — O Presidente, *Chan Sau San*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 6 de Maio de 2019:

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data

本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零一九年四月八日起：

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro晉階至第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零一九年四月三日起：

林冠安晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

自二零一九年四月二十八日起：

高燦明晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

劉小慧、林娉娉、黃綺珊、馮詠詩、李妙嫻及王敏芝晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零一九年四月十八日起：

梁世強晉階至第二職階技術工人，薪俸點為160。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零一九年四月二日起：

馮煥好晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零一九年四月十三日起：

林金僑晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180。

自二零一九年四月十四日起：

柯家輝晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190。

自二零一九年四月二十九日起：

梁寶權晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180。

a cada um indicado, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 8 de Abril de 2019:

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro progride para assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, índice 370.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 3 de Abril de 2019:

Lam Kun On progride para assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

A partir de 28 de Abril de 2019:

Kou Chan Meng progride para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650;

Lao Sio Wai, Lam Peng Peng, Vong I San, Fung Wing Sze, Lei Miu Han e Wong Man Chi progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 18 de Abril de 2019:

Leong Sai Keong progride para operário qualificado, 2.º escalão, índice 160.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 2 de Abril de 2019:

Fong Wun Hou progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 13 de Abril de 2019:

Lam Kam Kio progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180.

A partir de 14 de Abril de 2019:

O Ka Fai progride para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190.

A partir de 29 de Abril de 2019:

Leong Pou Kun progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180.

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款,以及第12/2015號法律第四條之規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、薪俸點及生效日期分別如下:

自二零一九年四月三日起:

鄭志輝晉階至第六職階技術工人,薪俸點為220。

自二零一九年四月八日起:

賴金英晉階至第五職階勤雜人員,薪俸點為150。

自二零一九年四月十三日起:

洗有勝晉階至第五職階重型車輛司機,薪俸點為220。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款,以及第12/2015號法律第四條之規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、薪俸點及生效日期分別如下:

自二零一九年四月十四日起:

利樹卓晉階至第七職階技術工人,薪俸點為240。

自二零一九年四月二十一日起:

羅景扶晉階至第七職階勤雜人員,薪俸點為180。

自二零一九年四月二十九日起:

郭小怡晉階至第七職階勤雜人員,薪俸點為180。

摘錄自本局局長於二零一九年五月十六日之批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及第12/2015號法律第四條之規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、薪俸點及生效日期分別如下:

自二零一九年五月十五日起:

黃家儀晉階至第二職階二等行政技術助理員,薪俸點為205。

二零一九年五月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), e 3, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

A partir de 3 de Abril de 2019:

Cheang Chi Fai progride para operário qualificado, 6.^o escalão, índice 220.

A partir de 8 de Abril de 2019:

Lai Kam Ieng progride para auxiliar, 5.^o escalão, índice 150.

A partir de 13 de Abril de 2019:

Sin Iao Seng progride para motorista de pesados, 5.^o escalão, índice 220.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 4), e 3, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

A partir de 14 de Abril de 2019:

Lei Su Cheok progride para operário qualificado, 7.^o escalão, índice 240.

A partir de 21 de Abril de 2019:

Lo Keng Fu progride para auxiliar, 7.^o escalão, índice 180.

A partir de 29 de Abril de 2019:

Kuok Sio I progride para auxiliar, 7.^o escalão, índice 180.

Por despacho da directora destes Serviços, de 16 de Maio de 2019:

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP para a categoria, índice e data a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

A partir de 15 de Maio de 2019:

Huang Jiayi progride para assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 205.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Maio de 2019. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

聲明

茲聲明,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定,本局人員編制第一職階副警長柳秉婁及第四職階警

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Peng Lao, subchefe, 1.^o escalão, e Kwan Kuai Tim, guarda, 4.^o escalão, de nomeação definitiva, desta Corporação, cessaram automaticamente as

員關貴添，屬確定委任，自二零一九年五月二十二日以確定委任方式擔任初級法院編制第一職階法院初級書記員之日起，自動終止在本局的職務。

二零一九年五月二十三日於治安警察局

代局長 劉運嫦副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年二月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第一款及第七條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用江翠珊及黃梓英擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，薪俸點為230點，試用期六個月，自二零一九年五月二日起生效。

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第三款（二）項、第六條第一款及第七條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用陳晰珩及周瑞玲擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，薪俸點為230點，為期一年，自二零一九年五月二日起生效。

摘錄自本人於二零一九年四月十七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與陳傳珍簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年五月四日起晉階為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

摘錄自本局局長於二零一九年五月十四日作出的批示：

廖嘉欣、沙飛、黃曉峰及胡潔茵，司法警察局確定委任之第二職階首席高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委

funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, a partir de 22 de Maio de 2019, data em que passou a exercer funções como escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, de nomeação definitiva do quadro do pessoal do Tribunal Judicial de Base.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 23 de Maio de 2019. — A Comandante, substituta, *Lao Wan Seong*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Fevereiro de 2019:

Kong Choi San e Wong Chi Ieng — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 1, e 7.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Maio de 2019.

Chan Sek Hang e Sabina Chao — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 2), 6.º, n.º 1, e 7.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Maio de 2019.

Por despacho da signatária, de 17 de Abril de 2019:

Chan Chun Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 4 de Maio de 2019.

Por despachos do director desta Polícia, de 14 de Maio de 2019:

Lio Ka Ian, Sa Fei, Wong Hio Fong e Wu Kit Ian, técnicos superiores principais, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento

任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

劉慧怡，司法警察局確定委任之第二職階一等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年五月二十七日於司法警察局

代局長 杜淑森

Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lao Wai I, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 27 de Maio de 2019. — A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一九年三月十八日作出的批示：

Ana Sofia Dias Pedro — 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第九十九條、經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第一條，以及第12/2015號法律第三條及第十七條之規定，以個人勞動合同方式獲聘用在本局擔任法律範疇的專業技術職務，為期一年，自二零一九年五月十五日起生效。

二零一九年五月二十七日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2019:

Ana Sofia Dias Pedro — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica especializada na área jurídica, nestes Serviços, de acordo com os artigos 97.º e 99.º da «Lei Básica da RAEM», 1.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, e 3.º e 17.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 27 de Maio de 2019. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

金 融 情 報 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十八日所作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第23/2017

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 28 de Maio de 2019:

Chang Hon Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos

號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條(三)項及第五條和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改曾漢權在本辦的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自公佈日起生效。

二零一九年五月二十九日於金融情報辦公室

辦公室代主任 馮婉琪

termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Informação Financeira, aos 29 de Maio de 2019.
— A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Fong Iun Kei*.

衛生局

批示摘錄

按照二零一九年五月二十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

關燊權——已故，取消第C-0484號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消姚萍萍第E-2588號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

蘇惠賢、張淑燕——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3065、E-3066。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消郭惠娟第W-0388號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

馮立燊——應其要求，中止第T-0624號診療輔助技術員(放射)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照代副局長於二零一九年五月二十三日之批示：

核准向北京同仁堂(澳門)有限公司發給“北京同仁堂中藥房(澳門新口岸上海街分店)”准照，編號為第242號以及其營業

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 22 de Maio de 2019:

Kuan San Kun — cancelada, por falecimento, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0484.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Io Peng Peng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2588.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Sou Wai In e Cheong Sok In — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3065 e E-3066.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Kuok Wai Kun — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0388.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Fung Lap San — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0624.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 23 de Maio de 2019:

Autorizada a emissão do alvará n.º 242 da farmácia chinesa «Tong Ren Tang De Beijing (Sucursal de Macau na Rua de Xangai Zona Nova)», com o local de funcionamento na Rua

地點為澳門上海街150及154號海冠中心V、AC、AD、AE座地下及閣仔，法人地址位於澳門關閘馬路101至105A號太平工業大廈（第1期）8樓B座。

（是項刊登費用為 \$454.00）

核准以下成藥之註冊：

“Optichlor-D Eye Drops” 5毫升眼用滴劑，其註冊編號為 MAC-00336

“Viasyn Eye Drops” 5毫升眼用滴劑，其註冊編號為 MAC-00337

上述成藥之製造商及註冊證書持有人為“安福化藥廠有限公司”。

（是項刊登費用為 \$556.00）

按照二零一九年五月二十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消梁少強第C-0320號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

陳志勇——恢復第D-0159號牙科醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$306.00）

取消聶珠連第W-0350號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

取消Sara Paula Vieira Airosa Lopes第T-0239號治療師（足病診療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$386.00）

按社會文化司司長二零一九年五月二十七日作出的批示：

根據現行第81/99/M號法令第三十條第一款b)項及第四十八條第二款、第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款(一)項及第五條和第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任陳穎茜為仁伯爵綜合醫院領導層助理，自二零一九年五月三十一日起，為期兩年。

de Xangai n.ºs 150 e 154, Hoi Kun Chong Sam (Centro Hoi Kun) «V, AC, AD, AE», r/c com kok chai, Macau, à Companhia Tong Ren Tang De Beijing (Macau) Limitada, com sede no Istmo de Ferreira do Amaral, n.ºs 101-105-A, Edifício Industrial Tai Peng (1.ª Fase), 8.º andar B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Autorizado os registos das especialidades farmacêuticas seguintes:

Optichlor-D Eye Drops, colírio de 5mL, com o número de registo MAC-00336

Viasyn Eye Drops, colírio de 5mL, com o número de registo MAC-00337

Sendo o laboratório fabricante e titular do registo, os «Laboratórios ASHFORD, Lda.».

(Custo desta publicação \$ 556,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 24 de Maio de 2019:

Leong Sio Keong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0320.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Chan Chi Iong — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0159.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Nip Chu Lin — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0350.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Sara Paula Vieira Airosa Lopes — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (podiatría), licença n.º T-0239.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Maio de 2019:

Chan Weng Sai — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, ao abrigo dos artigos 30.º, n.º 1, alínea b), e 48.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, em vigor, 1.º, n.º 2, 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 31 de Maio de 2019.

按照第15/2009號法律第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——陳穎茜自一九八四年七月開始在衛生局擔任護士職務，在護理範疇工作超過三十年，自二零零八年起擔任護士長，二零一六年起晉級為護士監督，二零一七年獲委任為一般衛生護理副體系護士監督，在任期間表現出具備專業能力擔任仁伯爵綜合醫院領導層助理一職。

2. 學歷：

——中山大學醫學碩士（護理學專業）

——中國協和醫科大學理學學士（護理學專業）

——澳門理工學院兒童衛生及兒科護理專科課程

3. 專業簡歷：

——一九八四年七月至一九九三年四月，衛生局二級護士；

——一九九三年四月至一九九八年九月，衛生局高級護士；

——一九九八年九月至二零零八年六月，衛生局專科護士；

——二零零八年六月至二零一六年八月，衛生局護士長；

——二零一六年八月至二零一七年四月，衛生局護士監督；

——二零一七年四月至今，衛生局一般衛生護理副體系護士監督。

4. 職業培訓：

——公共衛生危機管理；

——Quality and patient safety；

——2018醫療政策論壇；

——英國醫學對人口老齡化的經驗；

——Social and Health Care in the Macau Community；

——談判及調解課程；

——健康促進領導力培訓班。

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, publica-se a seguir a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chan Weng Sai, desempenha as funções de enfermeira nos Serviços de Saúde desde Julho de 1984, trabalhando, assim, há mais de 30 anos na área de enfermagem, tendo desempenhado, o cargo de enfermeira-chefe a partir de 2008, o cargo de enfermeira-supervisora a partir de 2016, e o cargo de enfermeira-supervisora do subsistema de cuidados de saúde generalizados a partir de 2017, tendo vindo a demonstrar que possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de enfermeiro-adjunto da Direcção do Centro Hospitalar Conde de São Januário.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Medicina (Enfermagem) pela Sun Yat-Sen University;

— Licenciatura em Ciências (Enfermagem) pela Peking Union Medical College;

— Curso de Especialização de Enfermagem em Saúde Infantil e Pediatria pelo Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— Enfermeira de 2.ª classe dos Serviços de Saúde, de Julho de 1984 a Abril de 1993;

— Enfermeira-graduada dos Serviços de Saúde, de Abril de 1993 a Setembro de 1998;

— Enfermeira-especialista dos Serviços de Saúde, de Setembro de 1998 a Junho de 2008;

— Enfermeira-chefe dos Serviços de Saúde, de Junho de 2008 a Agosto de 2016;

— Enfermeira-supervisora dos Serviços de Saúde, de Agosto de 2016 a Abril de 2017;

— Enfermeira-supervisora do Subsistema dos Cuidados de Saúde Generalizados dos Serviços de Saúde, de Abril de 2017 até à presente data.

4. Formação profissional:

— Gestão de Crises de Saúde Pública;

— Quality and Patient Safety;

— 2018 Healthcare Policy Forums;

— Experiência Médica da Grã-Bretanha no Envelhecimento da População;

— Social and Health Care in the Macau Community;

— Curso sobre Negociação e Mediação;

— Curso de Formação de Capacidade de Liderança em Promoção da Saúde.

更正

因本局文誤，使刊登於二零一九年五月二十九日《澳門特別行政區公報》第二十二期第二組內第9690頁的批示摘錄之葡文文本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“……Sanyia Cosmetologia Limitada……”

應為：“……Sanyia Cosmetologia Limitada……”。

(是項刊登費用為 \$374.00)

二零一九年五月三十日於衛生局

局長 李展潤

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 22/2019, II Série, de 29 de Maio, a páginas 9 690, se rectifica:

Onde se lê: «...Sanyia Cosmetologia Limitada...»

deve ler-se: «...Sanyia Cosmetologia Limitada...».

(Custo desta publicação \$ 374,00)

Serviços de Saúde, aos 30 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長二零一九年二月二十六日批示：

姚宗暉——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（教育行政範疇），薪俸點為430，為期半年，自二零一九年五月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一九年五月九日批示：

應阮佩賢的要求，根據第15/2009號法律第十六條第一款（二）項，以及第26/2009號行政法規第十三條的規定，其擔任本局學校管理暨行政廳廳長之定期委任，自二零一九年六月十一日起終止。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條和第九條，十二月二十一日第81/92/M號法令第二十一條的規定，以定期委任方式委任馮若梅為本局學校管理暨行政廳廳長，為期一年，自二零一九年六月十一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由

——職位出缺；

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2019:

Io Chong Fai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de administração de educação, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Maio de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2019:

Iun Pui Iun — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, nos termos dos artigos 16.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Junho de 2019.

Fong Ieok Mui — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 21.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Junho de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo;

——馮若梅的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任學校管理暨行政廳廳長一職。

2. 學歷

——亞洲（澳門）國際公開大學工商管理學士；

——華南師範大學教育碩士（應用心理學）；

——澳門大學學位後教育證書課程（中學教育）。

3. 專業簡歷

——1990年9月至1998年10月 教育暨青年局中葡中學教師；

——1998年10月至2005年2月 教育暨青年局中葡職業技術學校副校長；

——2002年9月至2005年2月 教育暨青年局中學暨技術職業教育處代處長；

——2007年1月至2012年3月 教育暨青年局會計帳目審核工作小組職務主管；

——2012年3月至今 教育暨青年局財政暨財產管理處處長。

二零一九年五月三十日於教育暨青年局

代局長 梁慧琪（副局長）

— Fong Ieok Mui possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico

— Licenciada em Gestão de Empresas pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

— Mestre em Educação (Psicologia Aplicada), pela Universidade Normal do Sul da China;

— Titular do Curso de Pós-Graduação em Ciências de Educação pela Universidade de Macau (Ensino Secundário).

3. Experiência profissional

— Professora do ensino secundário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), de Setembro de 1990 a Outubro de 1998;

— Subdirectora da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional da DSEJ, de Outubro de 1998 a Fevereiro de 2005;

— Chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, substituta, da DSEJ, de Setembro de 2002 a Fevereiro de 2005;

— Chefia funcional do grupo de trabalho para análise das contas da DSEJ, de Janeiro de 2007 a Março de 2012;

— Chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial da DSEJ, de Março de 2012 até à presente data.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 30 de Maio de 2019. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Vai Kei*, subdirectora.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年五月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第三款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請許鳳蓮及胡緬珍在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110，試用期六個月，自二零一九年五月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十一日作出的批示：

應蕭詠儀的請求，其在本局擔任第一職階首席特級照相排版員的長期行政任用合同，自二零一九年六月七日起予以終止。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2019:

Hoi Fong Lin e Wu Min Chan — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 27 de Maio de 2019.

Por despachos da signatária, de 21 de Maio de 2019:

Sio Weng I Maria Rosa — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como operadora de fotocomposição especialista principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 7 de Junho de 2019.

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，鄭麗雅及施雅欣分別在本局擔任第二職階顧問高級技術員及第一職階二等技術員的行政任用合同首位續期兩年，第二位續期一年，各自二零一九年六月十七日及二零一九年六月二十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，Maria João Pestana Pereira de Oliveira在本局擔任第一職階二等高級技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零一九年六月四日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一九年五月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，張加瑩及梁國輝在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期一年，各自二零一九年六月十八日及二零一九年七月二十三日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

關俊雄及梁燕芬，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

李振文、高瑞虹及黃杏翠，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

鄭麗雅——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一九年六月十七日起生效；

高頌恩——第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一九年六月十二日起生效；

羅文添——第八職階繕錄兼打字員，薪俸點為270，自二零一九年六月十五日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第二職階二等技術員陳美琪，自二零一九年五月二十七日，即其到高等教育局擔任職務之日起，自動終止以行政任用合同方式在本局擔任之職務。

Cheang Lai Nga e Si Nga Ian — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos para a primeira e um ano para a segunda, como técnica superior assessora, 2.º escalão, e técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 e 28 de Junho de 2019, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 23 de Maio de 2019:

Maria João Pestana Pereira de Oliveira — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 2.ª classe 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Junho de 2019.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 24 de Maio de 2019:

Cheong Ka Ieng e Leong Kuok Fai — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Junho e 23 de Julho de 2019, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Kuan Chon Hong e Leong In Fan, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Lei Chan Man, Kou Soi Hong e Wong Hang Choi, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Cheang Lai Nga, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 17 de Junho de 2019;

Kou Chong Ian, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 12 de Junho de 2019;

Manuel António Mendes Rodrigues, para escriturário-dactilógrafo, 8.º escalão, índice 270, a partir de 15 de Junho de 2019.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Mei Kei, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, cessou, automaticamente, o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Maio de 2019, data em que passou a exercer funções na Direcção dos Serviços do Ensino Superior.

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等技術輔導員王寶賢，自二零一九年六月三日，即其到衛生局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

為著有關效力，茲聲明，應梁淑盈的要求，根據第15/2009號法律第十六條第一款(二)項及第二款，第26/2009號行政法規第十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，其擔任本局財政及財產處處長之定期委任，自二零一九年六月四日起終止職務，並自同日起返回其原職位，擔任本局人員編制第一職階首席特級技術員。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第二職階二等技術員高頌恩，自二零一九年六月十九日，即其到房屋局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第八職階勤雜人員戴福才，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零一九年七月三日起終止職務。

二零一九年五月三十日於文化局

局長 穆欣欣

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Pou In, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Junho de 2019, data em que passa a exercer funções nos Serviços de Saúde.

— Para os devidos efeitos se declara que Leung Sok Ieng, cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Instituto, a partir de 4 de Junho de 2019, regressando ao seu lugar de origem de técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, no mesmo dia, nos termos dos artigos 16.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 15/2009, 13.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 23.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor.

— Para os devidos efeitos se declara que Kou Chong Ian, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Junho de 2019, data em que passa a exercer funções no Instituto de Habitação.

— Para os devidos efeitos se declara que Tai Fok Choi, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2019.

Instituto Cultural, aos 30 de Maio de 2019. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年四月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 b) 項及第二十三條第十二款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一八年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理的對外開考之專業能力評估程序以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員(英語傳意範疇)成績名單中排名第二的合格應考人樊靜儀，獲定期委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2019:

Fan Ching Yee, classificada em 2.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 45/2018, II Série, de 7 de Novembro, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua inglesa, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

摘錄自本局局長於二零一九年五月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，鄭藝婷獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局局長於二零一九年五月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改勞慧雯在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，周穎聰獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年五月二十八日於旅遊局

局長 文綺華

高 等 教 育 局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零一九年三月十八日作出之批示：

陳美琪，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零一九年五月二十七日起生效。

許子琪，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以長期行政

Por despacho da directora dos Serviços, de 15 de Maio de 2019:

Cheang Ngai Teng — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da directora dos Serviços, de 24 de Maio de 2019:

Lou Ferreira Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chao Weng Chong — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Maio de 2019. —
A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Março de 2019:

Chan Mei Kei — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2019.

Hoi Chi Kei — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão,

任用合同方式聘任為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零一九年五月二十八日起生效。

按照本局代局長於二零一九年四月十六日作出之批示：

黃清怡，本局第二職階一等技術員，應其要求解除長期行政任用合同，自二零一九年六月三日起生效。

按照本局代局長於二零一九年五月三日作出之批示：

高雪芝及陳雅鳳，第一職階特級技術員，薪俸點為505，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，分別自二零一九年六月九日及六月十二日起生效。

二零一九年五月三十日於高等教育局

局長 蘇朝暉

índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Maio de 2019.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 16 de Abril de 2019:

Huang Qingyi — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Junho de 2019.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 3 de Maio de 2019:

Kou Sut Chi e Chan Nga Fong — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, por mais três anos, como técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 e 12 de Junho de 2019, respectivamente.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 30 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一九年五月二十四日會議作出的決議：

本基金第二職階首席技術輔導員高嘉文，屬行政任用合同人員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，改為收取第一職階特級技術輔導員的薪俸點400點，自本摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一九年五月二十八日於文化產業基金

行政委員會代委員 歐陽凱明

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 24 de Maio de 2019:

Kou Ka Man, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 28 de Maio de 2019. — O Membro do Conselho de Administração, substituto, *Ao Ieong Hoi Meng*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年五月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第一職階首席技術輔導員莫群菁之

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Maio de 2019:

Mok Kuan Cheng, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de

長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年五月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年五月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款(二)項之規定，本局第三職階勤雜人員張雲霞、林肖蘭及黃金鳳、第二職階勤雜人員林梅、第一職階一等高級技術員歐陽俊榮及第三職階勤雜人員黃忍和之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，首四位自二零一九年五月十一日起，餘下兩位自二零一九年五月十四日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一九年五月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改許海岐及馮子豐在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，分別自二零一九年五月十二日及五月十三日起生效，合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改張雲霞、林肖蘭、黃金鳳及黃忍和在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階勤雜人員，首三位自二零一九年五月十一日起，餘下一位自二零一九年五月十四日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

何春燕，轉為第一職階首席技術員；

李文舜，轉為第一職階特級技術輔導員；

陳卓婷，轉為第一職階首席行政技術助理員。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階首席顧問高級技術員尤肖其，因達至擔任公職年齡上限而被強制退休，自二零一九年五月二十七日起生效。

provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2019.

Por despachos do signatário, de 14 de Maio de 2019:

Cheong Wan Ha, Lam Chio Lan e Wong Kam Fong, auxiliares, 3.º escalão, Lam Mui, auxiliar, 2.º escalão, Ao Ieong Chon Weng, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e Wong Ian Wo, auxiliar, 3.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2019 para as quatro primeiras, e 14 de Maio de 2019 para os dois restantes.

Por despachos do chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituto, destes Serviços, de 15 de Maio de 2019:

Hoi Hoi Kei e Fong Chi Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnicos superiores assessores, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Maio de 2019 e 13 de Maio de 2019, mantendo-se as demais condições contratuais.

Cheong Wan Ha, Lam Chio Lan, Wong Kam Fong e Wong Ian Wo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a auxiliares, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2019 para as três primeiras, e 14 de Maio de 2019 para a restante, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 23 de Maio de 2019:

As trabalhadoras abaixo mencionadas, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ho Chon In, para técnica principal, 1.º escalão;

Lei Man Son, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Chan Cheok Teng, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Iao Chio Kei, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por ter atingido o limite de idade, a partir de 27 de Maio de 2019.

為著有關效力，茲聲明，本局第二職階首席特級行政技術助理員 Anabela Lopes Silva 因自願退休而離職，自二零一九年五月二十七日起生效。

二零一九年五月三十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

— Para os devidos efeitos se declara que Anabela Lopes Silva, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, destes Serviços, foi desligada do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 27 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一九年三月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第三位之合格應考人盧家業，獲臨時委任為本局人員編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程的第一職階二等技術輔導員。

二零一九年五月二十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 29 de Março de 2019:

Lou Ka Ip, candidato classificado em 3.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa inserida no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 7/2019, II Série, de 13 de Fevereiro — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Maio de 2019. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月二十三日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第二十四條第三款（一）項的規定，以附註形式修改本局以下人員之行政任用合同的第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，並自相應的日期起生效：

第二職階二等技術員張家浩，自二零一九年四月十二日起生效；

第一職階一等技術員林智偉，自二零一九年四月十五日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Maio de 2019:

Os trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos respectivos contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Cheong Ka Hou, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Abril de 2019;

Lam Chi Wai, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2019;

第一職階首席氣象高級技術員麥翠珊，自二零一九年五月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第二十四條第三款(二)項的規定，以附註形式修改本局以下人員之長期行政任用合同的第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自相應的日期起生效：

第一職階首席氣象技術員劉永華，自二零一九年四月十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年五月二十八日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階一等行政技術助理員區健誠之長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等行政技術助理員的薪俸點240點的薪俸，自二零一九年五月二十五日起生效。

二零一九年五月二十九日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

Mak Choi San, como meteorologista principal, 1.º escalão, a partir de 14 de Maio de 2019.

O trabalhador provido em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração abaixo mencionado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do respectivo contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

Lao Weng Wa, como meteorologista operacional principal, 1.º escalão, a partir de 12 de Abril de 2019.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 28 de Maio de 2019:

Ao Kin Seng, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一九年五月六日作出的批示：

陳炳權——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階輕型車輛司機，薪俸點180，自二零一九年五月六日起生效。

陳淑婉——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150，自二零一九年五月七日起生效。

二零一九年五月二十八日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 6 de Maio de 2019:

Chan Peng Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Maio de 2019.

Chan Sok Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Maio de 2019.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 28 de Maio de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年四月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，於二零一八年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第二位的陳禮英，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員（公共關係範疇），以填補經第14/2009號行政法規設立及由第67/2010號行政命令之附表取代而尚未填補之職位。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月三日的批示：

陳國浩——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環保基建管理中心主任，為期一年，自二零一九年六月二十九日起生效。

阮燕蓮——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境宣傳教育處處長，為期一年，自二零一九年六月二十九日起生效。

李少容——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局行政財政處處長，為期一年，自二零一九年六月二十九日起生效。

馮文安——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局組織資訊處處長，為期一年，自二零一九年七月二十七日起生效。

崔永全——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境污染防治處處長，為期一年，自二零一九年八月一日起生效。

聲明

為有關效力，茲聲明，本局編制內人員第一職階一等督察梁以婷，應其要求，自二零一九年五月二十日起終止其在本局之職務。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Abril de 2019:

Chan Lai Ieng, candidata classificada em 2.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 50/2018, II Série, de 12 de Dezembro — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2009 e substituídos pelo Mapa anexo à Ordem Executiva n.º 67/2010, e ainda não providos.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Maio de 2019:

Chan Kwok Ho — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2019.

Un In Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2019.

Lei Sio Iong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2019.

Fong Man On — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Julho de 2019.

Choi Weng Chun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2019.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong I Teng, inspetora de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 20 de Maio de 2019;

為有關效力，茲聲明，本局行政任用合同第一職階一等技術員謝彩虹，應其要求，自二零一九年五月二十二日起終止其在本局之職務。

二零一九年五月二十八日於環境保護局

局長 譚偉文

— Para os devidos efeitos se declara que Che Choi Hong, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 22 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Maio de 2019. — O Director, *Tam Vai Man*.

民航局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月二十三日作出的批示：

根據二月四日第10/91/M號法令核准的《澳門民用航空局章程》第三條第二款(a)項規定，委任潘華健為民航局副局長，自二零一九年六月六日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由如下：

——職位出缺；

——潘華健的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任民航局副局長一職。

2. 學歷：

——美國堪薩斯大學電機工程學學士；

——公共行政管理碩士。

3. 專業簡歷：

——1998年3月至2001年3月 民航局航空標準高級技術員；

——2001年3月至2006年3月 民航局航空標準暨執照部職務主管；

——2006年4月 民航局航空標準事務廳廳長；

——2006年4月至今 民航局航空標準暨執照部代總監；

——澳大利亞及澳門飛行員執照；

——機員資源管理教員；

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Maio de 2019:

Pun Wa Kin — nomeado, pelo período de um ano, vice-presidente da Autoridade de Aviação Civil, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea a), do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro, a partir de 6 de Junho de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente da Autoridade de Aviação Civil, por parte de Pun Wa Kin, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Electrotécnica pela Universidade de Kansas, EUA;

— Mestrado em Gestão de Administração Pública.

3. Currículo profissional:

— De Março de 1998 a Março de 2001, técnico superior junto da área de Operações de Voo;

— De Março de 2001 a Março 2006, chefia funcional do Departamento de Operações de Voo;

— De Abril de 2006, chefe de Departamento de Operações de Voo;

— Desde Abril de 2006 até ao presente, director, substituto, de Operações de Voo e Licenciamento;

— Licença de Piloto Australiana e de Macau;

— Facilitador certificado de Gestão de Recursos da Tripulação;

——國際民航組織認證全球安全監督審計員。

— Auditor certificado pela Organização da Aviação Civil Internacional do Programa Universal de Auditoria de Supervisão da Segurança.

二零一九年五月二十九日於民航局

局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 29 de Maio de 2019. — O Presidente da Autoridade de Aviação Civil, *Chan Weng Hong*.

運輸基建辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年五月十七日作出的批示：

林少虎——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式修改其在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階至第二職階二等技術員,薪俸點為370,自二零一九年五月十五日生效。

高志翔——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉階至第二職階首席技術員,薪俸點為470,自二零一九年五月十五日生效。

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十三日作出的批示：

林少虎——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第二款(一)項之規定,其在本辦擔任的第二職階二等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零一九年五月十五日起生效。

二零一九年五月二十九日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 17 de Maio de 2019:

Lam Sio Fu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2019.

Kou Chi Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico principal, 2.^o escalão, índice 470, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2019.

Por despacho do signatário, de 23 de Maio de 2019:

Lam Sio Fu, técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^o 2, alínea I), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2019.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 29 de Maio de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.